

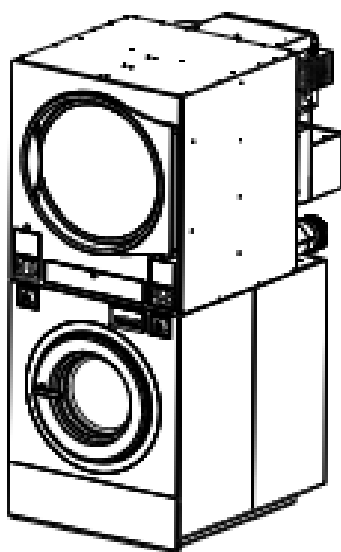


Руководство по эксплуатации

Комбинированная стирально-отжимная
машина и сушильная машина в
колонне

HCC14C***

HCC23C***



Поддержка потребителей и сервисное обслуживание

В настоящем руководстве содержится важная информация, которая поможет вам максимально эффективно использовать устройство, выполнить его безопасную и правильную установку и обслуживание.

Храните данное руководство в удобном месте, чтобы вы всегда могли обратиться к нему для безопасного и правильного использования машины. Если вы решите продать устройство, передать или оставить его новым владельцам при переезде, передайте также и данное руководство, чтобы новый владелец мог ознакомиться с устройством и предупреждениями о безопасности.

При обращении в наш уполномоченный сервисный центр имейте под рукой следующую информацию: модель, серийный номер. Эту информацию можно найти на паспортной табличке. Перед использованием машины внимательно ознакомьтесь с информацией, приведенной в качестве предупреждений и мер предосторожности.

Всегда используйте только оригинальные запчасти.

Общая информация и информация, содержащая советы по охране окружающей среды, может быть изменена без предварительного уведомления.

Предупреждающие слова («Опасность», «Предупреждение» и «Внимание») и специальные инструкции приведены как в настоящем руководстве, так и на ярлыке на корпусе. Эти предупреждающие слова используются для напоминания операторам, пользователям, обслуживающему персоналу и персоналу по техническому обслуживанию оборудования о личной безопасности.

	Опасность!
Указывает на наличие непосредственной угрозы безопасности, которая, если ее не предотвратить, приведет к серьезным травмам или летальному исходу.	
	Предупреждение
Указывает на наличие угрозы безопасности, которая, если ее не предотвратить, может привести к серьезным травмам или летальному исходу.	
	Внимание!
Указывает на наличие рисков для безопасности, которые, если их не предотвратить, могут привести к травмам легкой или средней тяжести либо повреждению имущества.	

Содержание

1. Общая информация и меры предосторожности	4
2. Требования к установке	6
3. Подключение к канализации	7
4. Подключение к электрической сети	11
5. Подключение к воздуховоду	14
6. Порядок работы	15
6.1. Стиральная машина.....	15
6.2. Сушильная машина	19
7. Подключение внешних дозаторов моющих средств	19
8. Плановое техническое обслуживание	21
8.1. Общая информация.....	21
8.2. Ежедневное обслуживание	23
8.3. Ежемесячное обслуживание.....	25
8.4. Уход за деталями из нержавеющей стали	27
8.5. Утилизация	28
9. Технические характеристики	29

1. Общая информация и меры предосторожности

	Предупреждение
При использовании прибора необходимо соблюдать основные меры предосторожности для снижения риска возгорания, поражения электрическим током, серьезных травм или летального исхода	

- Перед использованием и установкой машины необходимо внимательно прочесть все инструкции
- Убедитесь в том, что во время транспортировки машина находилась в устойчивом положении
- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при перемещении машины, так как она имеет большой вес. Всегда надевайте предохранительные средства индивидуальной защиты.
- Эта машина предназначена для использования только в закрытом помещении. Не допускается монтировать и (или) хранить машину в сыром помещении и (или) на открытом воздухе.
- Не устанавливайте и не подключайте машину, имеющую повреждения
- Не устанавливайте и не используйте машину там, где существует риск замораживания или где она подвергается воздействию атмосферных явлений (например, при воздействии прямых солнечных лучей или при расположении во влажном и пыльном помещении)
- Надлежащий способ заземления указан в разделе по установке
- Все соединения для подключения к сети водоснабжения, водоотведения, воздухоотведения, электропитания и заземления должны соответствовать локальным нормам и выполняться уполномоченным профессиональным техническим специалистом
- Во избежание пожара или взрыва вблизи машины не должны находиться легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества.
- Не допускается добавлять в воду для стирки следующие вещества или помещать загрязненные ими ткани: бензин, керосин, воск, кулинарный жир, растительное масло, моторное масло, растворители для химчистки, легковоспламеняющиеся химикаты, разбавители или другие легковоспламеняющиеся и взрывоопасные материалы, поскольку они могут выделять газы, способные вызвать возгорание, взрыв или самовоспламенение тканей.
- При определенных условиях в системе горячего водоснабжения, не использовавшейся более двух недель, может образоваться водород. Водород — взрывоопасный газ. Если система горячего водоснабжения не использовалась длительное время, перед использованием машины следует открыть все краны горячей воды и дать воде стечь несколько минут. Это поможет удалить накопившийся водород. Водород легко воспламеняется, поэтому в этот период не допускается курить или пользоваться открытым пламенем.
- Для снижения риска поражения электрическим током или возгорания не допускается использовать удлинители или адаптеры для подключения машины к электросети.
- Разрешается использовать данную машину детям в возрасте от 8 лет и старше и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не имеющими соответствующего опыта и знаний, если они делают это под надзором, либо если им была предоставлена инструкция по безопасному использованию данной машины, и они осознают связанные с этим опасности.
- Детям младше 3 лет не следует находиться рядом с машиной, кроме случаев, когда за ними обеспечен постоянный надзор.
- Не позволяйте детям играть с машиной.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните моющие средства вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к дверце машины, когда она открыта.
- Очистка машины и ее обслуживание пользователями не должны осуществляться детьми без надзора взрослых.

	Внимание!
Данный прибор предназначен для коммерческого (не бытового) использования. Эта машина предназначена только для указанной цели — стирки и сушки тканей. Не допускается мыть или сушить в этой машине детали машин или автозапчасти и прочие непредназначенные для стирки или сушки вещи.	

	Предупреждение
Не превышайте максимальный объем загрузки! Перегрузка машины может привести к травмам и серьезному повреждению оборудования.	

- Не допускается просовывать руки в барабан стиральной или сушильной машины или влезать в него, когда барабан вращается при работе. Такие действия представляют непосредственную угрозу безопасности и, если их не предотвратить, могут привести к серьезным травмам или летальному исходу.
- Не допускается запускать машину, если ее предохранительные устройства, панели и (или) детали сняты или повреждены. Не допускается обходить предохранительные устройства или модифицировать устройства управления.
- Необходимо использовать только малопенящиеся или непенящиеся промышленные моющие средства. Следует помнить о возможном наличии вредных химических веществ. При добавлении чистящих средств и химических веществ необходимо надевать перчатки и средства защиты глаз. Необходимо всегда читать и выполнять инструкции производителя, указанные на упаковке средств для стирки и чистки. Необходимо принимать во внимание все предупреждения и предпринимать меры предосторожности. Для снижения риска отравления или химических ожогов эти продукты должны храниться в не доступном для детей месте [желательно в закрытом шкафу].
- Не допускается использовать в машине смягчители ткани или средства для снятия статического электричества, если они не рекомендованы производителем таких средств.
- Во избежание коррозии и выхода из строя компонентов не допускается использовать в машине агрессивные химические вещества. Гарантийные претензии по повреждениям, вызванным агрессивными химическими веществами или недостаточной водоподготовкой, не принимаются.
- Обязательно следуйте инструкциям по уходу за тканью, предоставленным производителем ткани.
- Перед наполнением стиральной машины водой обязательно необходимо закрыть загрузочную дверцу. Не допускается работа стиральной машины при открытой загрузочной дверце. Открывать загрузочную дверцу следует только после того, как из стиральной машины была слита вода и все движущиеся части остановились.
- Необходимо иметь в виду, что для ополаскивания контейнера для моющих средств в стиральной машине используется горячая вода. Во время работы машины не допускается открывать крышку контейнера для моющих средств.
- Нельзя заливать моющие средства в лоток стиральной машины при работающей машине (когда вращается барабан)
- Не допускается прикреплять предметы к соплу дозатора моющего средства (если применимо). Для него необходимо обеспечить воздушный зазор.

2. Требования к установке



Предупреждение

При установке данного устройства необходимо соблюдать технические условия и требования, изложенные в **соответствующем руководстве по установке и монтажу**, а также все применимые муниципальные строительные нормы, требования к водоснабжению, правила электромонтажа и другие соответствующие нормы. Настройка и обслуживание машины должны выполняться квалифицированным техническим персоналом, знакомым с локальными нормами, конструкцией и эксплуатацией подобного оборудования. Этот персонал также должен знать о потенциальных опасностях, связанных с установкой, настройкой и обслуживанием машин.

Несоблюдение этого предупреждения может привести к травмам, повреждению имущества и (или) выходу машины из строя, а также к аннулированию гарантии.

- В машине присутствует опасное напряжение. Регулировку и устранение неисправностей может выполнять только квалифицированный персонал. Прежде чем разбирать корпус и снимать предохранительные устройства либо выполнять какие-либо работы по обслуживанию, необходимо отключить электропитание машины.
- Перед установкой необходимо проверить отсутствие короткого замыкания ТЭНов на корпусе машины
- **Важно:** Необходимо обеспечить монтаж машины на ровной горизонтальной поверхности
- При выборе места установки машины необходимо обеспечить достаточную ширину проходов для нормальной эксплуатации машины.
- **Виду значительных нагрузок на основание не рекомендуется устанавливать машину на вторых (и более) этажах, а также на первых этажах при наличии подвального помещения.**
- Для обеспечения нормальной работы необходимо обязательно обеспечить прочное (без зазоров) крепление рамы к фундаменту
- Не загораживайте вентиляционные отверстия!



Внимание!

Жесткое крепление к фундаменту (полу) является обязательным!

После доставки визуально осмотрите упаковку на предмет наличия видимых повреждений при транспортировке. Если поддон, картонная коробка или крышка повреждены или имеются явные признаки возможного повреждения, попросите перевозчика указать это в сопроводительных документах до подписания квитанции о доставке или сообщите перевозчику об этом, как только оно будет обнаружено.

ВАЖНО: снимите желтую транспортировочную проволоочную стяжку, закрепляющую переключатель воздушного потока.

ВАЖНО: гарантия аннулируется, если установка машины не выполнена в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по установке и монтажу. Установка должна осуществляться в соответствии с минимальными техническими характеристиками и требованиями, изложенными в данном руководстве, а также применимыми местными правилами установки аналогичных приборов, муниципальными строительными нормами, правилами водоснабжения, правилами электропроводки и любыми другими соответствующими законодательными актами.

В связи с разнообразием требований необходимо тщательно изучить применимые местные нормы и правила и соответствующим образом спланировать все подготовительные работы.

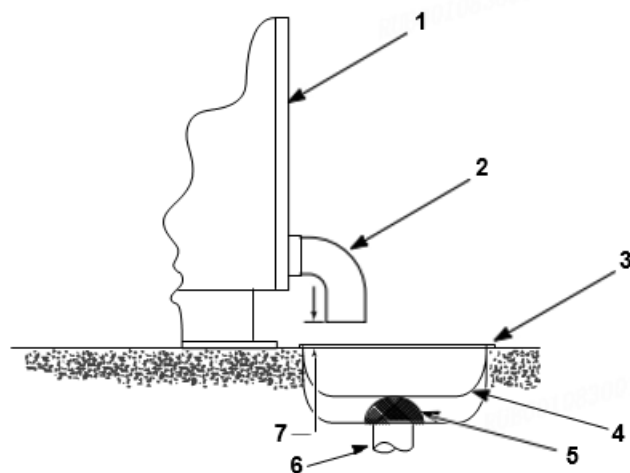
ВАЖНО: Для трехфазного подключения каждая машина должна быть подключена к своему отдельному автоматическому выключателю, а не к предохранителям, чтобы избежать возможности “однофазного включения” и преждевременного выхода из строя мотора.

3. Подключение к канализации

- Все системы канализации должны быть вентилируемыми, чтобы предотвратить образование воздушных пробок или сифонирование.
- С помощью прилагаемого черного резинового адаптера и хомута проведите трубу 76 мм ПВХ 40 через сливное отверстие машины.
- При отсутствии слива соответствующего размера или инженерных коммуникаций следует использовать барабан с регулятором давления. Если самотечный слив невозможен, следует использовать барабан с регулятором давления и канализационный насос.
- Сливные трубы должны соответствовать местным стандартам.

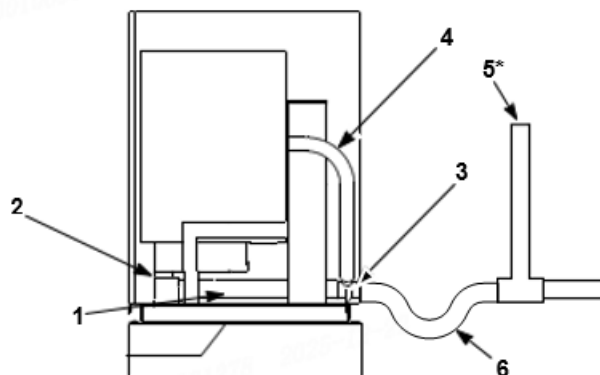
ВАЖНО: машина должна быть установлена в соответствии со всеми местными нормами и правилами.

Рис. 1 Система слива в дренажный лоток



1. Задняя часть машины
2. Сливная труба
3. Стальная решетка
4. Дренажный лоток
5. Фильтр
6. Слив
7. Минимальный зазор - 25 мм

Рис. 2 Система прямого слива



1. Сливной шланг
2. Сливной клапан
3. Трехходовой сливной клапан
4. Переливной шланг
5. Вентиляционная труба*
6. Ловушка (в соответствии с требованиями местных норм и правил)

* Сливной трубопровод должен быть вентилируемым в соответствии с местными санитарными нормами.

Важное замечание: увеличение длины сливного шланга , установка колен или перегибов увеличивает время слива и ухудшает производительность машины

Таблица 1 Информация о сливном устройстве

Технические характеристики	HCC14C***	HCC23C***
Размер сливного патрубка, дюймов	3 *	3 *
Размер патрубка для переливного слива, дюймов	2-1/4	2-1/4
Количество сливных отверстий	1	1
Производительность сливного устройства, л/мин	114	151
Максимальный расход (уровень 30), л	90	104
Рекомендуемый размер сливной ямы, л	71	128
* Также работает с 3-дюймовой трубой из ПВХ (наружный диаметр) , если она подсоединена к внутренней части тройника для слива.		

Требования к подключению воды

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Во избежание травм избегайте контакта с водой, температура которой на входе превышает 50°C, и горячими поверхностями.	

Соединения должны быть выполнены с помощью линий горячей и холодной воды, размеры которых должны соответствовать национальным и местными нормам и размерам, указанным в таблице 2 "Размеры линий подачи воды". Установка дополнительных машин потребует пропорционально большего объема водопроводных труб.

Таблица 2 Размер линии подачи воды, дюймы

Количество машин	Размер линии подачи воды	
	Магистраль	Горячая/Холодная
1	3/4	3/4
2	1	3/4
3	1-1/4	1
4	1-1/2	1

Таблица 3 Информация о водоснабжении

Технические характеристики	Значение
Размер патрубка для подвода воды, дюймы	3/4
Шаг резьбы, BSPP	3/4 x 14
Количество патрубков	2
Рекомендуемое давление, кПа	200-570
Максимальная пропускная способность на входе машины, л/мин при 1232 Па	40
Дополнительный расход воды на входе, л/мин при 1232 Па	20

В линиях подачи следует установить подходящие воздушные подушки (стояки), чтобы предотвратить “забивание”.

Стиральная машина оснащена электромагнитными клапанами на входе (*в зависимости от модели). Подача воды в стиральные машины осуществляется с помощью специального воздушного зазора между системой подачи моющего средства и барабаном. Минимальное и максимальное рабочее давление 1,4 бар и 8,3 бар соответственно. Машины поставляются с впускными шлангами с максимальным диаметром впускного отверстия 1/2 дюйма (внутренний диаметр).

Рис. 3 Чертеж трубопровода, вид сбоку (см. таблицу 4)

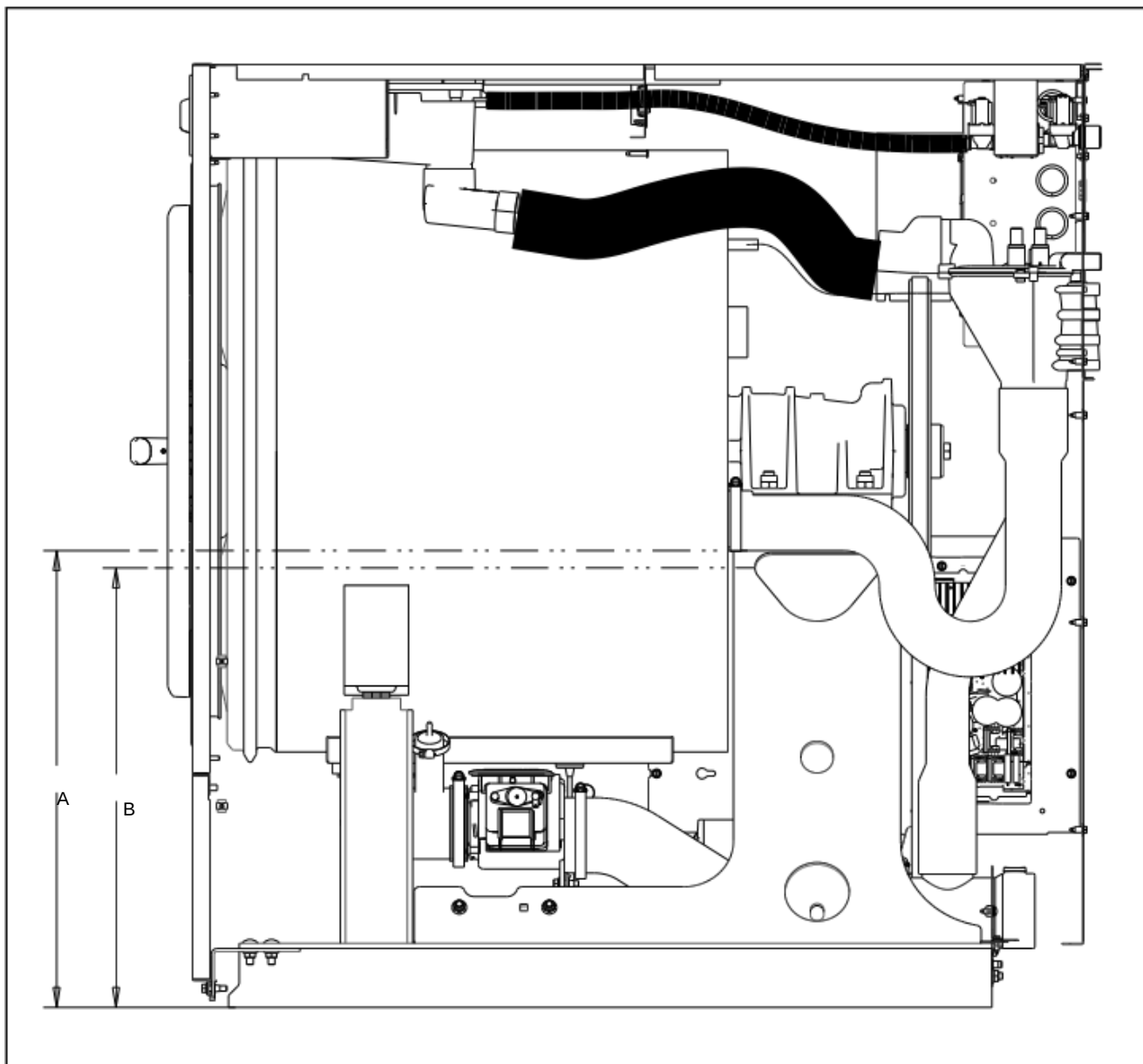
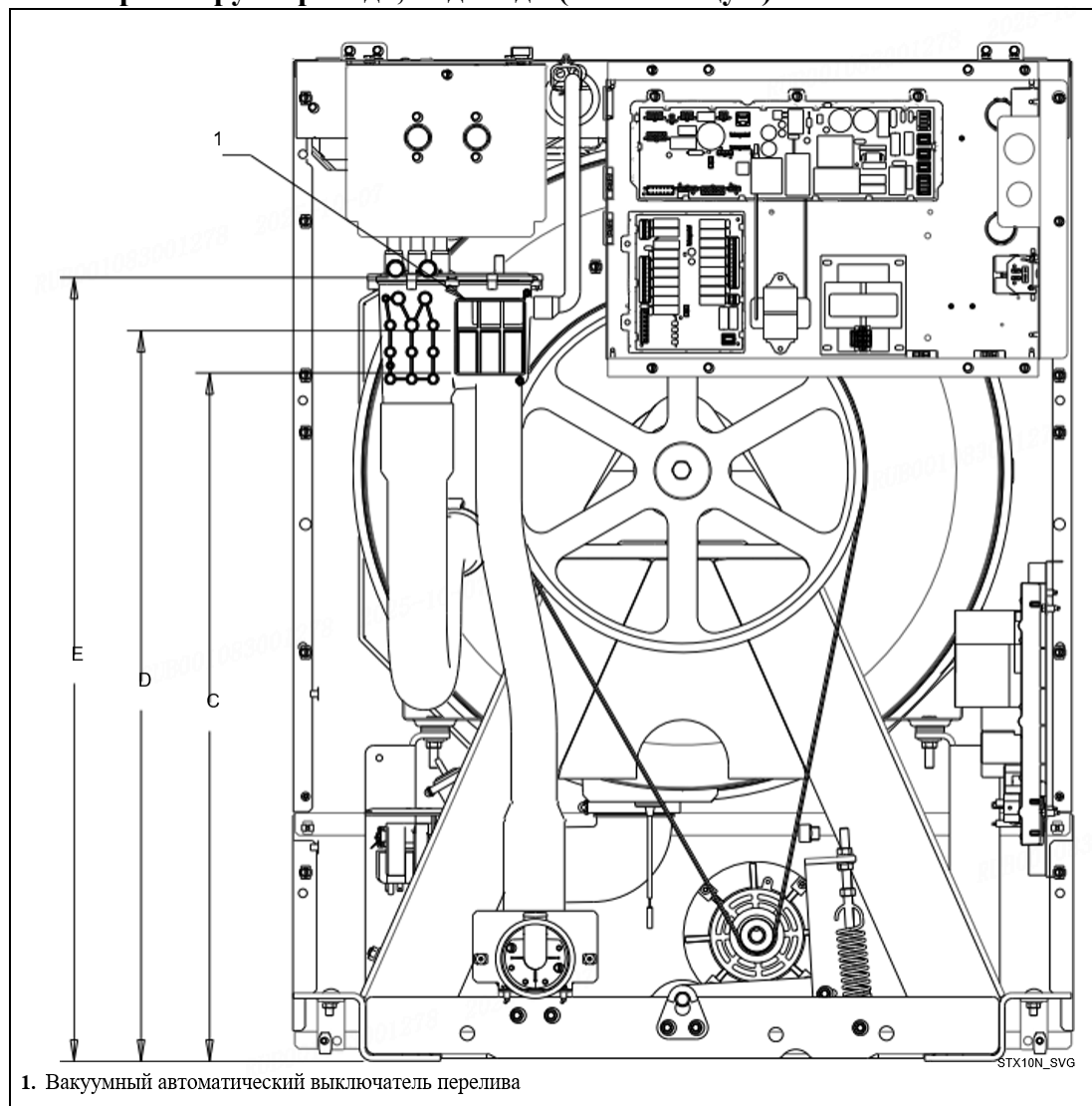


Таблица 4. Размеры для подключения

Описание		HCC14C***	HCC23C***
A	Максимальная высота перелива	544	587
B	Максимальный рабочий уровень воды	432	505
C	Вакуумный автоматический выключатель перелива	722	769
D	Центральная линия вакуумного выключателя перелива	769	816
E	Впускные клапаны	838	885

Рис. 4 Чертеж трубопровода, вид сзади (см. таблицу 4)



4. Подключение к электрической сети

Информация о номинальных электрических параметрах вашей машины приведена на заводской табличке.



Опасность!

Опасность поражения электрическим током, которое может привести к летальному исходу или серьезным травмам. Перед проведением ремонта необходимо отключить питание и подождать 5 (пять) минут.



Предупреждение

Внутри машины присутствует опасное напряжение. Регулировку и устранение неисправностей может выполнять только квалифицированный персонал. Прежде чем разбирать корпус и снимать предохранительные устройства либо выполнять какие-либо работы по обслуживанию, необходимо отключить электропитание машины.



Предупреждение

Опасное напряжение! Может привести к поражению электрическим током, ожогам или летальному исходу. Необходимо обеспечить заземление. Подключите заземляющий провод к заземляющему проводу, расположенному рядом с входным блоком питания машины.



Предупреждение

Машина создает избыточный ток утечки. Не допускается использовать заземляющие провода диаметром менее 10мм.

Примечание: Необходимо убедиться, что номинальное напряжение питания не превышает установленного диапазона. Поэтому важно обратиться к квалифицированному электрику для установки необходимого электрического подключения.

- Электрические подключения выполняются в задней части машины. Машина должна быть подключена к соответствующему источнику питания, указанному на задней панели машины, при этом допускается использование только медных проводников.
- Машина оснащена инверторным приводом переменного тока и требует чистого электропитания без скачков и перепадов напряжения. Необходимо проверить входное питание с помощью прибора контроля напряжения. Если номинальное напряжение выше или ниже указанного в технических требованиях, следует обратиться в энергокомпанию или к местному электрику.
- Инверторный привод обеспечивает защиту машины от перегрузки

Важное замечание:

- Неправильное подключение может привести к повреждению оборудования и аннулированию гарантии.
- Гарантия не распространяется на детали, вышедшие из строя из-за неправильного входного номинального напряжения.
- Все быстроразъемные соединения должны соответствовать техническим требованиям. Не допускается использовать вместо автоматического выключателя плавкий предохранитель.
- Подключение должно выполняться квалифицированным электротехническим персоналом с использованием электрической принципиальной схемы.

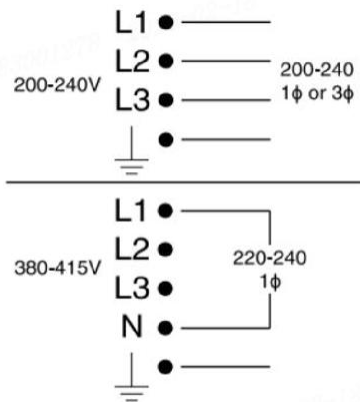
Машину необходимо подключить к отдельной цепи, не связанной с освещением или другим оборудованием. Следует использовать экранированные провода в жидкостнонаполненных или иных одобренных гибких кабелепроводах. Медные провода необходимого сечения должны быть установлены в соответствии с электротехническими нормами или другими применимыми стандартами.

Для трехфазного подключения требуются отдельные трехфазные автоматические выключатели с обратным следованием во времени, чтобы предотвратить повреждение электродвигателя при отключении всех фаз в случае обрыва одной из фаз.

Для проводки длиной до 15 м используются размеры проводов, указанные в схемах электротехнических норм. Для проводки длиной 15–30 м используется следующий больший размер провода. Для проводки длиной более 30 м используются провода на два размера больше.

Важное замечание (*для соответствующих моделей): Для напряжения X, чтобы получить 200–240 В от источника питания 200–240 В, необходимо соединить фазу L1 и фазу L2. Чтобы получить 220–240 В от источника питания 380–415 В, необходимо соединить фазу L1 с нейтралью N. См. рис. 5.

Рис.5 Схема подключения

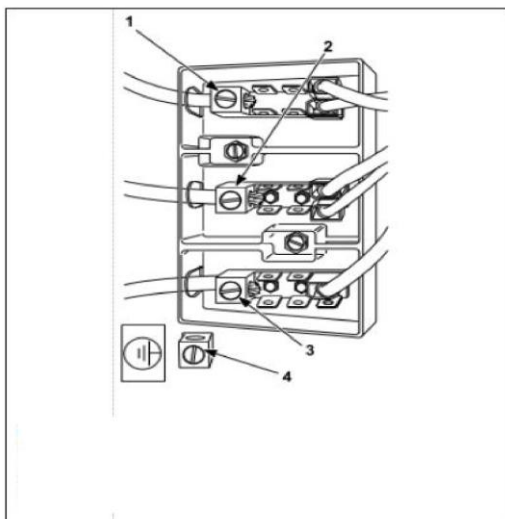


Важное замечание: Если локальные нормативы требуют наличие аварийной остановки, необходимо обеспечить развязку для всех потребителей.

Трехфазное подключение

Для трехфазного подключения необходимо соединить фазу L1, фазу L2, фазу L3 и заземление, как показано на рис. 6. Подключение к фазе L3 обязательно

Рис.6 Трехфазное подключение



1. L1
2. L2
3. L3
4. Заземление

Заземление

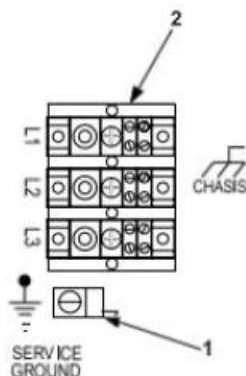
Для обеспечения личной безопасности и корректной работы машина должна быть заземлена в соответствии с государственными и локальными нормами. Заземляющее соединение должно быть выполнено на проверенное заземляющее устройство, а не на трубу или водопровод.



Предупреждение

Машины с электрическим нагревом не требуют двойного питания. Не следует подключать источник питания клиента к внутреннему клеммному блоку распределения нагрузки. Для получения подробной информации см. электрическую принципиальную схему машины.

Рис. 7 Модель с электрическим нагревом



1. Заземляющий наконечник: подключается к проверенному заземляющему проводу
2. Клемма входного питания клиента

5. Подключение к воздуховоду

Для нормальной работы сушильной машины необходимо обеспечить достаточный приток воздуха и корректное подключение к воздуховоду в соответствии с **прилагаемой инструкцией по установке и монтажу**.

- По возможности устанавливайте машины вдоль наружной стены, чтобы длина воздухопроводов была минимальной и обеспечивался легкий доступ к приточному воздуху.
- Конструкция не должна перекрывать поток воздуха в задней части сушильной машины.
- Для достижения максимальной эффективности и минимального накопления ворса воздух из сушильной машины должен выводиться наружу как можно более коротким путем.
- Для правильной работы необходимы вытяжные каналы надлежащего размера. Все отводы должны быть серповидного типа.
- Вытяжные каналы должны быть смонтированы таким образом, чтобы внутренние поверхности были гладкими, а в местах соединений не скапливалась пыль.
- Рекомендуется использовать жесткие металлические воздухопроводы. Используйте вытяжные каналы, изготовленные из листового металла или другого негорючего материала.
- НЕ используйте саморезы или крепежные элементы на соединениях выхлопной трубы, которые проходят в воздуховод и задерживают ворс. Рекомендуется использовать клейкую ленту или заклепки на всех швах и стыках, если это разрешено местными правилами.
- Перед установкой новой машины убедитесь, что старые воздухопроводы тщательно прочищены.



Предупреждение

Во избежание возгорания НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ пластиковые воздухопроводы или воздухопроводы из тонкой фольги для выпуска воздуха из сушильной машины



Предупреждение

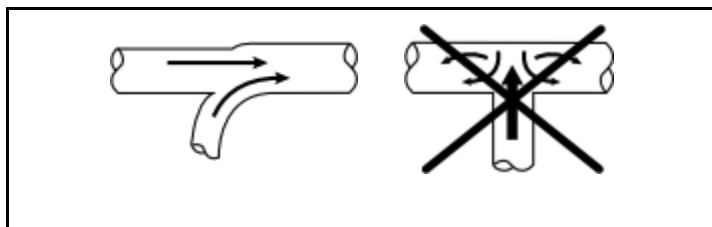
Чтобы снизить риск возгорания и скопления горючих газов, НЕ выводите воздух из сушильной машины в оконные проемы, газоотводные отверстия, дымоход или закрытые непрветриваемые помещения, такие как чердачные стены, потолок, подвалы под зданием или скрытые помещения в здании.

Неправильно подобранные по размеру или неправильно смонтированные воздуховоды вызывают избыточное противодавление, что приводит к медленному сушке, скоплению ворса в воздуховодах, попаданию ворса обратно в помещения и повышенной пожароопасности

ПРИМЕЧАНИЕ: никогда не подключайте воздуховод сушильной машины под углом 90° к коллекторному воздуховоду. Смотри рис. 8. Это приведет к чрезмерному обратному давлению, что приведет к снижению производительности. Никогда не соединяйте два вытяжных канала сушильной машины непосредственно напротив друг друга в точке входа в коллекторный канал.

При включенной сушильной машине скорость воздушного потока в любой точке воздуховода должна составлять не менее 366 м/мин, чтобы ворсинки не попадали в воздуховод. Если такую скорость поддерживать невозможно, запланируйте ежемесячные проверки и очистку воздуховодов.

Рис. 8 Подключение к воздуховоду



6. Порядок работы

6.1. Стиральная машина

Для управления процессом стирки машины оснащены электронным контроллером управления. Внесение изменений в работу контроллера должен проводить только инженер авторизованного центра. Вмешательство неквалифицированного персонала может привести к ухудшению качества работы.

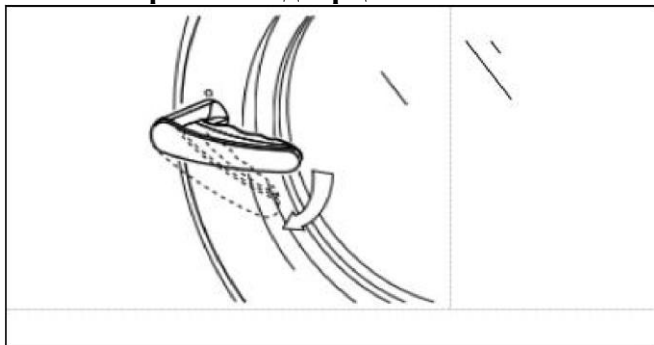
1. После завершения установки (согласно соответствующим инструкции по монтажу и установке) следует запустить машину на испытательном стенде, чтобы проверить, вращается ли барабан в обратном направлении.

- Если вращения против часовой стрелки не происходит, отключите питание машины.
- Квалифицированный электрик может поменять местами любые два провода на электродвигателе.
- Перед первым запуском запустите цикл стирки при высокой температуре с использованием ветоши, чтобы очистить барабан

2. Включите машину с помощью выключателя

- Включить главный источник питания (автоматический выключатель).
- Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы открыть дверцу (см. рис.9).

Рис. 9 Открывание дверцы



После включения машины нажмите на дисплей и подождите несколько секунд, чтобы войти в окно входа пользователя, пока не прозвучит звуковой сигнал. На дисплее появится меню выбора пользователей.

- а) Выберите пользователя, под которым вы хотите войти в систему (для отладки и настройки машины нужно выбрать права производителя или администратора).
- б) Пользователи и их полномочия:
 - Текущий пользователь (пользователь по умолчанию, вход не требуется): может только запускать и останавливать автоматическую программу, а также просматривать неисправности;
 - Администратор: программирование, управление файлами на USB-накопителе и изменение пользовательских параметров;
 - Производитель: имеет доступ ко всем операциям, включая изменение параметров производителя, диагностику, обслуживание и работу с USB-накопителем.

3. Загрузите белье в барабан. Не превышайте максимальную загрузку!

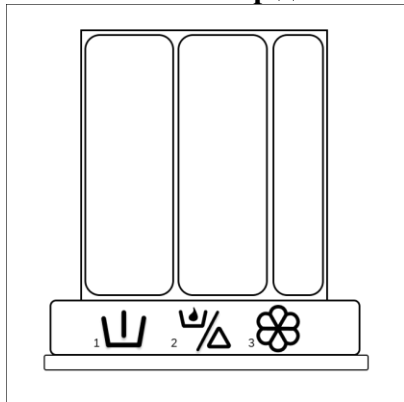
Примечание: Недостаточная загрузка может привести к дисбалансу и сократить срок службы машины.

Примечание: При стирке изделий, которые могут разорваться или расслоиться (например, моющих насадок или губок), следует использовать сетку для стирки во избежание засорения слива.

Важное замечание: чтобы предотвратить дисбаланс, преждевременный износ или повреждение машины при использовании сетки для белья, рекомендуется использовать несколько небольших сеток.

4. Добавьте моющие средства в контейнер для моющих средств (см. рис 10) или убедитесь, что подключена подача внешних жидких моющих средств (см. Раздел «Подключение внешних дозаторов моющих средств»)

Рис. 10 Контейнер для моющих средств



- 1 – отсек для моющего средства (основная стирка)
 2 – отсек для моющего средства (дополнительно)/ отсек для отбеливателя
 3 – отсек для кондиционера

5. Нажмите на экране «Начать стирку», выберите программу, нажмите «Старт», и машина начнет работу. Выбранная программа и ее параметры отобразятся на дисплее

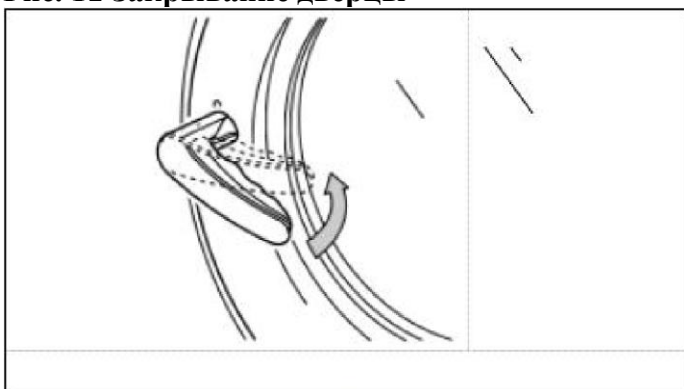
Таблица 5. Описание программ (* в зависимости от модели)

Программа	Описание
Стандартная	Стандартная программа предназначена для обычных тканей и ежедневной стирки. Благодаря усиленному вращению барабана очищаются стойкие загрязнения с хлопкового белья, полотенец.
Синтетика	Более деликатная версия стандартной программы. Защищает ткани от сминания, растягивания и скатывания. Подходит для вискозы, трикотажа и полиэстера.
Деликатная	Медленная и мягкая стирка для деликатных тканей и легких вещей. Идеально для шелка, нижнего белья и других вещей, которые необходимо стирать вручную.
Цветные вещи	Подходит для базовой стирки повседневной цветной одежды, которая легко мнётся, например, джинсов. Предотвращает выцветание и появление пятен на светлых и тёмных тканях.
Белые вещи	Глубокая очистка, которая придаст белым тканям ослепительный вид. Идеально подходит для прочных белых тканей, которым необходимо сохранить белизну, таких как футболки, нижнее белье, белые джинсы или скатерти.
Смешанные ткани	Подходит для стирки любых смешанных тканей в холодной воде, например, белых и цветных одновременно. Идеально подходит для одновременной стирки разных типов одежды
Шерсть	Деликатная стирка в холодной воде. Подходит для шерстяных изделий, которые можно стирать. Защищает тонкие изделия, требующие особого ухода.
Постельное белье	Интенсивная стирка, подходит для простыней, одеял, пледов и других объемных изделий
Стирка в горячей воде	Стирка при высокой температуре для удаления стойких пятен с плотных тканей. Используйте этот режим для стирки таких предметов, как кухонные полотенца, тряпки и др.
Стирка в теплой воде	Стирка в тёплой воде подходит для вещей средней степени загрязнения, не требующих сильно горячей воды. Стирка в тёплой воде уменьшает складки и предотвращает усадку

Хлопок	Интенсивная стирка очищает и дезинфицирует изделия из хлопка, такие как футболки, спортивная одежда и постельное белье.
Отжим на высокой скорости	Высокая скорость отжима позволяет удалить больше воды из плотных вещей, позволяя им быстрее высохнуть. Этот режим идеально подходит для прочных тканей и крупных вещей, таких как полотенца
Очистка барабана	Это быстрый цикл стирки, который очищает барабан и удаляет все остатки предыдущего цикла стирки, например излишки моющего средства

6. Закройте дверцу и поверните ручку против часовой стрелки (рис. 11)

Рис. 11 Закрывание дверцы



7. После завершения программы автоматически открывается окно завершения программы. Откройте дверцу или нажмите кнопку возврата для подтверждения окончания программы — после этого произойдет автоматический выход из окна и возврат к выбору программы.

8. При возникновении неисправности или предупреждении окно аварийной сигнализации автоматически появляется и отображает текущую информацию о неисправности. См. инструкцию контроллера по дальнейшим шагам.

9. При необходимости аварийного останова машины в процессе выполнения автоматической программы нажмите и удерживайте кнопку Аварийная остановка (Emergency Stop) в течение 5 секунд (Аварийный останов), чтобы перейти в режим паузы, остановить все действия и остановить отсчет времени. Затем нажмите кнопку Start (Пуск) для продолжения программы. Или потяните на себя красную кнопку аварийного останова Emergency Stop* (в зависимости от модели), после чего машина также остановится. Для восстановления работы закройте на дисплее окно аварийной остановки, верните кнопку в исходное положение и перезапустите программу.



Предупреждение

Во избежание травм следует избегать контакта с водой внутри барабана и с горячими поверхностями, температура которых выше 50 °C.

10. Выгрузите постиранное белье сразу после окончания цикла стирки.

6.2.Сушильная машина

Для управления процессом сушки машины оснащены электронным контроллером управления. Внесение изменений в работу контроллера должен проводить только инженер авторизованного центра. Вмешательство неквалифицированного персонала может привести к ухудшению качества работы.



Внимание!

При открытой дверце сушильная машина не включается. Не отключайте предохранительный выключатель дверцы, чтобы запустить сушильную машину с открытой дверцей.

После открытия дверцы вращение сушильной машины прекращается.

Если сушильная машина продолжает вращаться после открытия дверцы или начинает вращаться после нажатия кнопки запуска, прекратите ее эксплуатацию и обратитесь в сервисную службу.

1. Загрузите белье в барабан и закройте дверцу. Не превышайте максимальную загрузку!
 - Всегда следуйте инструкциям по уходу за тканями, предоставленным производителем, и помещайте в сушильную машину только выстиранное чистое и выжатое белье.
 - Не помещайте в машину поролон, изделия из латекса, водонепроницаемый текстиль, изделия с резиновой подкладкой, а также одежду или подушки с поролоновыми вставками. Не используйте машину для сушки материалов с низкой температурой плавления (ПВХ, резина и т. д.)
2. Нажмите на экране «Начать сушку», выберите необходимую программу, нажмите «Старт» и машина начнет работу. Выбранная программа и ее параметры отобразятся на дисплее
3. После завершения программы автоматически открывается окно завершения программы. Откройте дверцу или нажмите кнопку возврата для подтверждения окончания программы — после этого произойдет автоматический выход из окна и возврат к выбору программы.
4. При возникновении неисправности или предупреждении окно аварийной сигнализации автоматически появляется и отображает текущую информацию о неисправности. См. инструкцию контроллера по дальнейшим шагам.
5. При необходимости аварийного останова машины в процессе выполнения автоматической программы нажмите и удерживайте кнопку Аварийная остановка (Emergency Stop) в течение 5 секунд (Аварийный останов), чтобы перейти в режим паузы, остановить все действия и остановить отсчет времени. Затем нажмите кнопку Start (Пуск) для продолжения программы. Или потяните на себя красную кнопку аварийного останова Emergency Stop * (в зависимости от модели), после чего машина также остановится. Для восстановления работы закройте на дисплее окно аварийной остановки, верните кнопку в исходное положение и перезапустите программу.
6. Выгрузите белье. Соблюдайте осторожность и не касайтесь поверхностей, которые могут быть горячими

7. Подключение внешних дозаторов моющих средств

Данная модель оборудована портами для подключения внешних дозаторов жидких моющих средств (ЖМС). Подключение должно производиться только квалифицированным персоналом в соответствии с инструкциями подключения.

Разъем для подачи моющих средств расположен на задней правой стороне машины. На соединителе имеются отверстия для моющих средств, к каждому из которых можно подсоединить шланг для подачи жидкости.

ВАЖНО: давление воды не должно превышать 275 кПа.

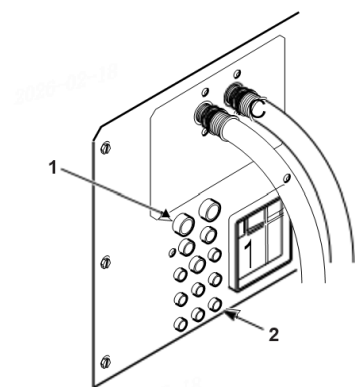
1. Просверлите отверстия на соединителе подачи моющих средств, необходимые для подключения внешних шлангов подачи.
2. Удалите остатки пластика.
3. Подсоедините внешние питающие шланги к отверстиям в каждом из просверленных отверстий.
4. Закрепите соответствующими зажимами.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед подключением подвода моющего средства необходимо просверлить отверстия диаметром 3/8 дюйма сверлом диаметром 3/16 дюйма, а отверстия диаметром 1/2 дюйма сверлом диаметром 5/16 дюйма. Смотри рис. 13.

ВАЖНО: будьте осторожны, просверливайте только первую стенку, чтобы не повредить машину.

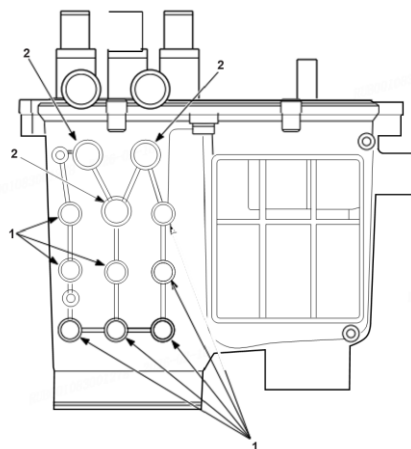
	Внимание! Перед подсоединением питающего шланга просверлите заглушки и ниппели. Несоблюдение этого требования может привести к повышению давления и риску разрыва трубопровода.
--	---

Рис. 12 Подключение гибкого шланга подачи моющего средства
(подробная информация о соединении подачи ЖМС приведена на рис. 13)



1. Разъем для подачи моющего средства
2. Секция подключения внешних ЖМС

Рис. 13 Секция подключения внешней подачи ЖМС

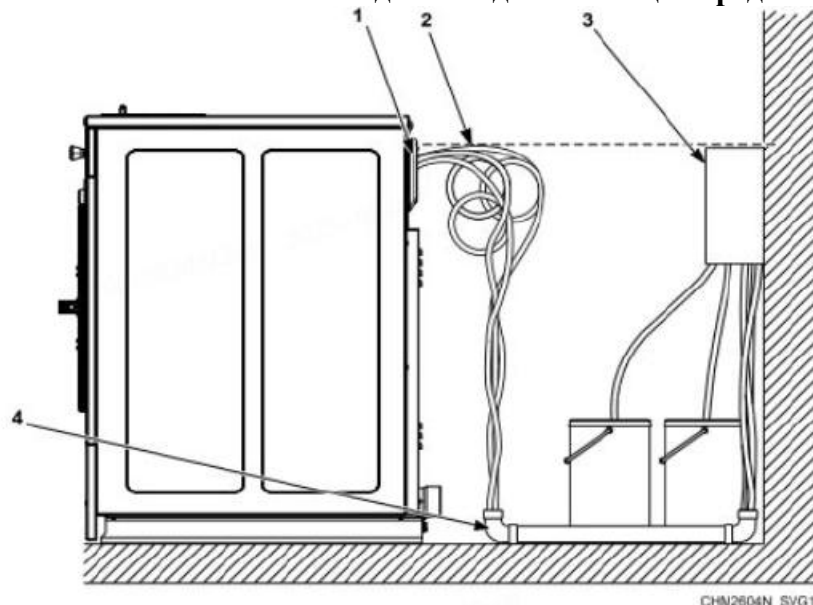


1. Порт 3/8 дюйма, наружный диаметр
2. Порт 1/2 дюйма, наружный диаметр

Таблица 6. Подача ЖМС

Количество сигналов подачи ЖМС (*в зависимости от модели)	4 или 8
Количество внешних подключений для подачи ЖМС	13

Рис. 14 Установка системы подачи жидких моющих средств



Насосы должны быть установлены ниже точки впрыска

1. Точка впрыска (*установите обратный клапан на конце трубки)
2. Шланги подачи
3. Насос-дозатор ЖМС
4. Труба из поливинилхлорида

ВАЖНО: попадание неразбавленного моющего средства может привести к повреждению машины. Все насосы-дозаторы для подачи и трубки-дозаторы должны быть установлены ниже точки впрыска моющего средства. Петли не предотвращают стекание капель, если не следовать этим инструкциям.

	Предупреждение
Опасные химические вещества, могут повредить глаза и кожу. При обращении используйте средства защиты глаз и рук; всегда избегайте прямого контакта. Прежде чем обращаться с химическими веществами, ознакомьтесь с инструкциями производителя по предотвращению случайного контакта. Убедитесь, что средство для промывания глаз и аварийный душ находятся в пределах быстрой досягаемости. Регулярно проверяйте, нет ли утечек моющего средства.	

8. Плановое техническое обслуживание

8.1. Общая информация

- Техническое обслуживание машины должно производиться надлежащим образом. Если колонна подверглась удару или упала, функция безопасности может быть нарушена. В такой ситуации следует обратиться к квалифицированному сервисному персоналу для проверки

машины.

- **Опасность:** перед осмотром или ремонтом машины необходимо отключить питание. Технический персонал должен подождать не менее 10 минут после отключения питания и с помощью вольтметра проверить наличие остаточного напряжения. Это связано с тем, что после отключения питания на инверторе может сохраняться высокое напряжение. Оно представляет собой высокую опасность, которая может привести к серьезным травмам или летальному исходу. Перед началом осмотра инвертора необходимо проверить остаточное напряжение на клеммах «+» и «-» главной цепи. Прежде чем приступать к осмотру инвертора, обслуживающий персонал должен убедиться, что напряжение составляет ниже 30 вольт постоянного тока.
- Не допускается ремонтировать или заменять какие-либо части машины, если это не рекомендовано в инструкциях по обслуживанию пользователем или опубликованных инструкциях по ремонту пользователем, а также если вы не понимаете эти инструкции или не обладаете соответствующими навыками. Перед ремонтом обязательно необходимо отключить электропитание и водоснабжение машины.
- Для отключения питания необходимо выключить автоматический выключатель или вынуть вилку машины из розетки (*в зависимости от модели). Если шнур питания изношен, его следует заменить.
- Перед выключением или утилизацией машины сначала необходимо снять дверцы.
- Во избежание преждевременного повреждения подшипников не допускается эксплуатировать машину с пустым барабаном.
- Несоблюдение инструкций производителя по установке, обслуживанию и (или) эксплуатации машины может привести к травмам и (или) повреждению имущества.
- Использование деталей, одобренных производителем, позволяет избежать опасных ситуаций.
- Вентиляция должна быть достаточной, чтобы предотвратить попадание газа в помещение от электроприборов, работающих на других видах топлива.
- Штепсельный выключатель должен быть установлен в таком месте, чтобы к нему было легко подключить машину. Машина должна быть подключена жесткими проводами.
- Для отключения всей линии электропитания необходимо использовать промежуточные распределительные коробки, соответствующие всем местным нормам электроснабжения.



Внимание!

Производитель не несет ответственности за надежность работы машин при несоблюдении потребителем требований настоящего руководства и отсутствии сведений о проведенном техническом обслуживании, неисправностях при эксплуатации, изменениях в конструкции, о замене составных частей.

Потребитель может произвести самостоятельно пуско-наладочные работы при наличии обученного квалифицированного персонала, а также привлечь стороннюю организацию при строгом соблюдении данного руководства.

Примечание: предупреждения и важные инструкции по безопасности, приведенные в настоящем руководстве, не охватывают всех возможных условий и ситуаций. Для получения рекомендаций по безопасному использованию оборудования необходимо читать и соблюдать другие надписи и предупреждения на машине. При установке, обслуживании и эксплуатации машины необходимо руководствоваться здравым смыслом и соблюдать осторожность. При возникновении вопросов или сомнений следует обратиться к авторизованному сервисному центру

	Предупреждение
Не допускается прикасаться к внутренним или внешним паропроводам, фитингам и компонентам. Их поверхности могут быть очень горячими и привести к серьезным ожогам. Прикасаться к трубам, фитингам и компонентам можно только после отключения источника пара и остывания.	
	Предупреждение
Не допускается изменять настройки ручки дверцы. Не пытайтесь изменять настройки ручки дверцы или ремонтировать ее! Любые изменения в настройках могут представлять серьезную опасность для оператора! Если ручка дверцы повреждена или неисправна, следует немедленно заменить ее на новую оригинальную деталь.	
	Внимание!
Во избежание преждевременного повреждения подшипников не допускается эксплуатировать машину с пустым барабаном.	

	Внимание!
Машины, оснащенные системами взвешивания* (при наличии): не допускается поднимать датчик нагрузки за его кабель. Необходимо избегать сварочных работ вблизи датчика нагрузки. Удар может привести к необратимому повреждению датчика нагрузки. При опускании машины необходимо следить за равномерным распределением веса между датчиками нагрузки. При включении питания системе требуется 10-минутный предварительный нагрев. Это особенно важно, если питание было отключено более чем на 5 минут. Игнорирование предварительного нагрева может привести к значительным ошибкам при взвешивании.	

Примечание: все модели изготовлены в соответствии с Директивой по электромагнитной совместимости. Они предназначены для использования только в специальных условиях, соответствующих требованиям безопасности не ниже класса А. В целях безопасности машины должны находиться на безопасном расстоянии от чувствительного электрического или электронного оборудования. Эти машины не предназначены для использования частными лицами в домашних условиях.

8.2. Ежедневное обслуживание

Ежедневное техническое обслуживание позволяет максимально повысить эффективность работы и минимизировать время простоя, а также продлить срок службы машины и предотвратить несчастные случаи.

Важно: для проведения технического обслуживания все панели должны быть сняты. Не допускается использовать машину, если отсутствует защитная панель либо сломаны или утеряны детали. Не допускается отключать предохранительные средства.

Примечание: Балансировочный переключатель необходимо измерять и регулировать при разгруженной машине.

	Внимание!
--	------------------

Все панели, снятые для проведения технического обслуживания и ремонта, необходимо установить на место. Не допускается эксплуатировать машину без защитной крышки или при наличии поврежденных либо отсутствующих деталей. Не допускается обходить предохранительные устройства.



Предупреждение

Острые края могут привести к травмам. При работе с металлическими листами необходимо пользоваться защитными очками и перчатками, использовать соответствующие инструменты и средства индивидуальной защиты.



Предупреждение

Не допускается опрыскивать машину водой — это может привести к короткому замыканию и серьезным повреждениям.

Важно: необходимо ежедневно проверять работу блокировки дверцы. Необходимо также убедиться, что на машине присутствуют все ярлыки с инструкциями по безопасности и эксплуатации. Отсутствующие или неразборчивые ярлыки с инструкциями по безопасности должны быть немедленно заменены.

КАЖДЫЙ ДЕНЬ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ:

1. Перед началом работы необходимо проверить блокировку дверцы.
 - a. Откройте дверцу и попробуйте запустить машину. Машина не должна запускаться.
 - b. Закройте дверцу, не запирая ее, и запустите машину. Машина не должна запускаться.
 - c. Попробуйте открыть дверцу во время работы цикла. Дверца не должна открываться.Если замок и блокировка дверцы работают некорректно, необходимо отключить питание и вызвать специалиста по обслуживанию.
2. Проверьте, нет ли протечек в машине.
 - a. Запустите программу стирки, не загружая белье, для заполнения машины водой.
 - b. Убедитесь, что на дверце и уплотнителе дверцы нет протечек.
 - c. Проверьте, работает ли сливной клапан и нет ли засоров в системе слива. Если во время первого этапа промывки протечек нет, это означает, что сливной клапан закрыт и работает правильно.
3. Проверьте, нет ли протечек в месте соединения гибкого шланга клапана подачи воды на задней панели машины.
4. Проверьте соединения для подачи химических веществ у машин с автоматической системой подачи и убедитесь в отсутствии протечек или трещин во всех соединениях и шлангах для химических веществ.
5. При необходимости следует проверить герметичность соединения парового гибкого шланга.
6. Убедитесь, что все панели и защитные экраны установлены правильно.

При возникновении любой из следующих ситуаций не допускается эксплуатировать машину:

- a. В процессе работы машина не находилась в безопасном заблокированном состоянии.
- b. Уровень воды слишком высок.
- c. Машина не подключена к надлежащим образом заземленной цепи. Не допускается обходить какие-либо предохранительные устройства машины.

КАЖДЫЙ ДЕНЬ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ РАБОТЫ:

1. Смойте моющее средство и все посторонние вещества, оставшиеся на барабане, стекле дверцы и уплотнителе дверцы.
2. Очистите лоток для моющих средств и промойте его чистой водой.
3. Протрите открытые поверхности машины универсальным чистящим средством.

Примечание: Выгружайте постиранные изделия из машины следует сразу после каждой операции для выполнения цикла стирки и сушки.

4. Откройте загрузочную дверцу и крышку распределителя, чтобы обеспечить испарение влаги.
5. Отключите систему водоснабжения.
6. Следите за чистотой и состоянием всех частей машины, протрите открытые поверхности машины универсальным чистящим средством
7. Убедитесь, что в барабане отсутствуют посторонние предметы
8. Проверьте работу блокировки дверцы
9. Очистите фильтр и весь отсек для сбора ворса сушильной машины



Предупреждение

Не помещайте руки или посторонние предметы в барабан, пока он полностью не остановился; в противном случае можно получить серьезную травму.

8.3. Ежемесячное обслуживание



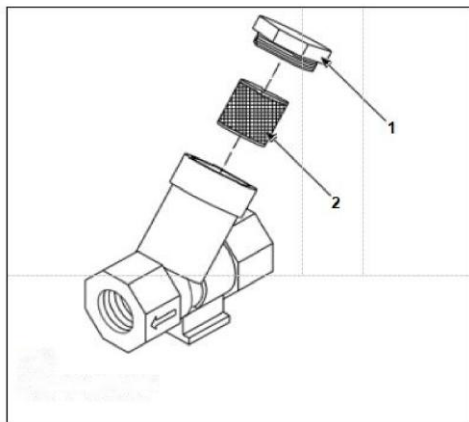
Предупреждение

Во избежание поражения электрическим током, серьезных травм или летального исхода перед проверкой проводки следует отключить питание стиральной машины.

1. Проверьте, не ослаблены ли электрические соединения. После отключения питания подтяните соединения.
 - a. Убедитесь, что все внешние провода надежно изолированы и соединения закреплены. Если будут обнаружены оголенные провода, необходимо сообщить об этом специалисту по обслуживанию.
 2. Очистите встроенный фильтр.
 - a. При необходимости перекройте воду и дайте клапану и трубопроводу остыть.
 - b. Открутите кран и снимите фильтр.
 - c. Промойте фильтр водой с мылом и установите обратно. В случае износа или повреждения замените фильтр.
 - d. Повторите операцию, используя фильтр, расположенный в клапане на задней панели машины.
- Примечание:** все фильтры рекомендуется заменять по мере износа.

3. При необходимости очистите паровые фильтры. См. рис. 15
 - a. Отключите подачу пара, чтобы дать клапану остыть.
 - b. Снимите крышку.
 - c. Снимите элемент и очистите его.
 - d. Поставьте элемент и крышку на место.

Рис. 15 Паровой фильтр



1. Крышка

2. Элемент парового фильтра

2. В моделях с электрическим нагревом проверьте нагревательный элемент на наличие избыточного мусора, заглянув через отверстия во вращающемся барабане. Снимите шланг сливного клапана и удалите мусор с помощью плоскогубцев. При необходимости замените элемент.

Примечание: через несколько месяцев на прокладке может образоваться накипь. Необходимо проверять нагревательный элемент не реже одного раза каждые полгода.

3. Снимите переднюю и заднюю панели обслуживания и проверьте герметичность шланга верхнего шланга, сливного трубопровода и соединения/хомута переливного патрубка. Внутренние гибкие шланги с явными признаками износа необходимо заменить на новые.

4. Проверьте наличие аномального износа ремня, износа кромок и неправильного натяжения ремня. При необходимости замените ремень и (или) отрегулируйте натяжение.

Примечание: Ремень должен быть перекручен и опираться на шкивы. Ремень должен входить в паз на 1 мм.

Вызовите квалифицированного специалиста по обслуживанию.

5. При необходимости удалите мусор, скопившийся на электродвигателе и радиаторе привода инвертора.

6. Не допускайте скопления ворса, пыли и грязи вокруг и вблизи выпускного отверстия сушильной машины. Внутреннюю часть машины и выводную трубу должен регулярно очищать квалифицированный специалист.

7. Если применимо, откройте или снимите верхнюю крышку и проверьте, нет ли явных признаков износа гибкого шланга распределителя питания и шланговых соединений. Замените гибкий шланг, если он изношен или поврежден.

Примечание: Необходимо проверить степень удлинения гибких шлангов и других компонентов из натурального каучука. Под воздействием температуры и длительного высокого давления на гибких шлангах могут появляться трещины, пузыри или износ материала.

7. С помощью сжатого воздуха удалите пыль со всех электронных компонентов треугольника, включая монетоприемник (при наличии).

7. Проверьте, не ослабли ли гайки, болты или винты на оборудовании.

а. Проверьте уплотнение пружины электродвигателя и шкива электродвигателя. Одновременно проверить, правильно ли затянут рым-болт.

б. При необходимости затяните болты крепления электродвигателя и стопорные гайки болтов подшипника.

- c. Проверьте, надежно ли затянуты болты крепления подшипников.
- d. При необходимости подтяните петлю и крепежные элементы дверцы.

8. Для проверки стабильности работы реле на нормально замкнутое шариковое реле поместите большой магнит.

9. Убедитесь, что все панели и защитные пластины установлены правильно.

10. Убедитесь, что крышка сливного электродвигателя находится на месте и закреплена (если она установлена).

11. Проведите заводские испытания, обратитесь к инструкции контроллера и изучите детали и компоненты испытаний.

12. Проверьте все окрашенные поверхности на наличие участков с открытым металлом. При необходимости замените или перекрасьте. Открытый металл свидетельствует об использовании грунтовки или краски на основе растворителя.

В случае появления их можно удалить с помощью шлифовки или химических средств. Можно перекрасить с применением грунтовки или краски на основе растворителя.

13. Затяните анкерные болты и проверьте отсутствие трещин в основании.

Примечание: технические требования к анкерным болтам приведены в руководстве по установке и монтажу.

Важно: все динамометрические соединения должны оставаться сухими.

13. Входные гибкие шланги, фильтры шлангов, ремни и фильтры вентиляторов (если применимо) следует заменять по мере износа.

8.4. Уход за деталями из нержавеющей стали

1. Для удаления грязи и жира необходимо использовать моющее средство и воду. После очистки тщательно промойте и высушите.

2. Необходимо избегать контакта с разнородными металлами, чтобы предотвратить коррозию в солевых или кислотных растворах.

3. Следует избегать испарения и высыхания соленых или кислотных растворов, очистите их остатки (при наличии).

4. Чтобы избежать царапин при использовании абразивов, тереть необходимо по направлению волокон или «зерен» нержавеющей стали. Используйте стальную вату из нержавеющей стали или мягкую щетку с неметаллической щетиной. Не допускается использовать обычную стальную вату или стальные щетки.

5. Если нержавеющая сталь выглядит ржавой, причиной может быть железо или детали из нержавеющей стали, например, шурупы-гвозди.

6. Для удаления обесцвечивания или следов перегрева следует использовать порошковые или специальные химические средства.

7. Не допускается надолго оставлять раствор для быстрой очистки на оборудовании из нержавеющей стали.

8. При использовании химических веществ необходимо убедиться, что внутри машины химические вещества отсутствуют. Высокая концентрация химических веществ может привести к серьезным повреждениям стали и других деталей внутри машины. На такой вид повреждений гарантия производителя не распространяется.

9. Насос и шланги следует размещать ниже точки впрыска, чтобы предотвратить самотек химических веществ в машину.

8.5. Утилизация

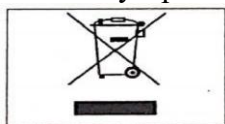
Отключите питание машины!

1. Выключите внешний вход питания машины.
2. Выключите главный выключатель машины.
3. Перекройте внешний подвод воды или пара к машине.
4. Убедитесь, что все отверстия подачи воды и пара, а также внешние источники питания закрыты.
5. Отсоедините разъем внешнего входа питания изолирующего устройства.
6. Установите на машине флажок «Приостановка эксплуатации»
7. Ослабьте гайки и болты, крепящие машину к основанию.
8. Если не предполагается дальнейшая эксплуатация машины, примите меры по защите от травм, предотвращению вреда здоровью, материального ущерба и воздействия на окружающую среду. После снятия дверцы зафиксируйте барабан, чтобы он не вращался; удалите все острые детали машины во избежание травм людей или животных.

	Внимание!
При выключении и разборе машины необходимо соблюдать осторожность. Дверь и стекло могут упасть и нанести травму.	
	Предупреждение
При разборке машины необходимо принять все меры предосторожности во избежание травм от стекла или острых металлических углов.	

Это устройство нельзя утилизировать как бытовой мусор. Его необходимо сдать в пункт приема электрического и электронного оборудования для переработки. Правильная утилизация устройства поможет избежать потенциального негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека. Переработка материалов позволит сэкономить природные ресурсы.

Защита. Для получения более подробной информации об утилизации данного устройства следует обратиться в локальное муниципальное управление, центр утилизации отходов или место приобретения данного устройства.



9. Технические характеристики

	HCC14C***	HCC23C***
Вес нетто, кг	373	450
Габариты, В*Ш*Г, мм	797*2023*1157	875*2141*1299
Параметры подключения	380В/50 Гц	
Класс защиты	IPX4	
Давление воды, мПа	0.2≤P≤0.57	
Стиральная машина		
Загрузка, кг	14	23
Объем барабана, л	119	178
Диаметр барабана,мм	610	668
Глубина барабана, мм	406	515
Частота вращения барабана, об/мин (G-центробежное ускорение):		
При отжиге (макс.)	766 (200)	733 (200)
При отжиге (сред.)	542 (100)	518 (100)
При стирке	48 (0,8)	46 (0,8)
Максимальная номинальная мощность, кВт	8,55	17,1
Мощность мотора, кВт	0,75	1,5
Мощность нагревательных элементов, кВт	7,8	15,6
Сушильная машина		
Загрузка, кг	14	23
Объем барабана, л	300	419
Диаметр барабана, мм	660	762
Глубина барабана, мм	762	838
Воздушный поток, м3/ч	680	1020
Диаметр воздуховода, мм	200	250
Максимальная номинальная мощность, кВт	9,63	12,76
Мощность мотора, кВт	0,25	0,38
Мощность вентилятора, кВт	0,38	0,38
Мощность нагревательных элементов, кВт	9	12

ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ

Мы рекомендуем обращаться в службу поддержки клиентов компании Haier, а также использовать оригинальные запасные части. Если у вас возникли проблемы с вашей техникой, пожалуйста, обратитесь:

- к вашему официальному дилеру или
- в наш колл-центр: 8-800-250-43-05,
- на сайт <https://haierproff.ru>, где вы можете оставить заявку на обслуживание, а также найти ответы на часто задаваемые вопросы.

Обращаясь в наш сервисный центр, пожалуйста, подготовьте следующую информацию, которую вы можете найти на паспортной табличке.



Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Также, пожалуйста, проверьте наличие гарантии и документов о продаже.

Важно! Отсутствие на приборе серийного номера делает невозможной для Производителя идентификацию прибора и, как следствие, его гарантийное обслуживание. Запрещается удалять с прибора заводские идентифицирующие таблички. Отсутствие заводских табличек может стать причиной отказа выполнения гарантийных обязательств.

Дата изготовления и гарантийный срок указаны на этикетке устройства. В настоящий документ могут быть внесены изменения без предварительного уведомления. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия без дополнительного уведомления.

Продукция соответствует требованиям технических регламентов Таможенного союза. Декларация о соответствии № ЕАЭС N RU Д-CN.PA12.B.20726/25 от 30.12.2025, действует до 29.12.2030.

Изготовитель: «Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.»

Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park Hi-tech Zone, Laoshan District Qingdao, China

Уполномоченная организация / Импортер: ООО «ХАР»

Адрес: 121099, г. Москва, Новинский бульвар, д.8, этаж 16, офис 1601

Уполномоченная организация в Республике Казахстан: ТОО «Хайер Мидл Эйжа»,
050000, город Алматы, Медеуский район, Проспект Достык, дом 210.

Сделано в Китае

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Уважаемый покупатель!

Корпорация Haier благодарит Вас за Ваш выбор, гарантирует высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации. Официальный срок службы на коммерческое оборудование: 1. Стирально-отжимная машина 2. Комбинированная стирально-отжимная машина и сушильная машина в колонне. 3. Сушильная машина – торговой марки Haitech составляет 5 лет со дня передачи изделия конечному потребителю. Учитывая высокое качество продукции, фактический срок службы может значительно превышать официальный. Рекомендуем по окончании срока службы обратиться в Авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций. Вся продукция изготовлена с учетом условий эксплуатации и соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (Таможенного) союза.

Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас при покупке внимательно изучить эксплуатационную документацию, условия гарантийных обязательств. Данное изделие представляет собой технически сложный товар. Купленное Вами изделие требует специальной установки и подключения, настоятельно рекомендуем Вам обратиться в Авторизованный сервисный центр Haier.

Корпорация Haier подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, установленных действующим законодательством о защите прав потребителей, иными нормативными актами в случае обнаружения недостатков изделия. Однако Корпорация Haier оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий

Условия гарантийного обслуживания

Корпорация Haier устанавливает гарантийный срок 12 месяцев со дня передачи товара потребителю в случае соблюдения всех обязательных условий по монтажу, эксплуатации и обслуживанию. В случае приобретения изделия юридическим лицом условия гарантии прописываются в договоре поставки и обеспечиваются продавцом товара. Сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (товарный чек, кассовый чек, эксплуатационная документация, гарантийный талон с отметками об обязательном обслуживании (Приложение № 1 к гарантийному талону).

Гарантийное обслуживание и обязательное техническое обслуживание производится исключительно Авторизованными сервисными центрами Haier. Полный список Авторизованных сервисных центров вы можете узнать в Информационном центре Haier по телефонам:

8-800-250-43-05 — для Потребителей из России (бесплатный звонок из регионов России)

8-10-800-2000-17-06 — для Потребителей из Беларуси (бесплатный звонок из регионов Беларуси)

или на сайте: <https://haierproff.ru/> или сделав запрос по электронной почте: ServiceB2B@haierrussia.ru.

Данные Авторизованных сервисных центров могут быть изменены, за справками обращайтесь в информационный центр Haier.

Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

- нарушения потребителем правил монтажа, эксплуатации, сервисного обслуживания, хранения и/или транспортировки товара, а также условий, указанных в эксплуатационной документации;
- неправильной установки и/или подключения изделия;
- отсутствия обязательного ежегодного технического обслуживания Изделия;
- применения моющих средств, несоответствующих данному типу изделия, а также превышения рекомендуемой дозировки моющих средств;
- использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
- действий третьих лиц: ремонт или внесение несанкционированных изготовителем конструктивных или схмотехнических изменений не уполномоченными лицами;
- отклонений от стандартов и норм питающих сетей;
- действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния т. п.);
- несчастных случаев, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц;
- повреждений, вызванных попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, продуктов жизнедеятельности насекомых.

Гарантийное обслуживание не распространяется на следующие виды работ:

- установка и подключение изделия на месте эксплуатации;
- инструктаж и консультирование потребителя по использованию изделия;
- очистка изделия снаружи либо изнутри.
- Плановое техническое обслуживание

Гарантийному обслуживанию не подлежат нижеперечисленные расходные материалы и аксессуары:

- ремни
- документация, прилагаемая к изделию.
- Фильтры

Ежегодное техническое обслуживание является обязательным условием для сохранения условий гарантийного обслуживания и производится по преискуртанту Авторизованного Сервисного Центра.

Важно! Отсутствие на приборе серийного номера делает невозможной для изготовителя идентификацию прибора и, как следствие, его гарантийное обслуживание. Запрещается удалять с прибора заводские идентифицирующие таблички. Отсутствие заводских табличек может стать причиной отказа выполнения гарантийных обязательств.

ПРИЛОЖЕНИЕ №1
К ГАРАНТИЙНОМУ ТАЛОНУ

*Плановое техническое обслуживание
проводится согласно информации, представленной в руководстве пользователя.*

Сушильная машина:

1. НСС14С*** (Глава: Плановое техническое обслуживание)
2. НСС23С*** (Глава: Плановое техническое обслуживание)

Работы по плановому техническому обслуживанию должны выполняться сертифицированным инженером авторизованного сервисного центра компании Haier.

*** Коммерческие комбинированные стиральные и сушильные машины (не бытового назначения) торговых марок «EVO», «Haitech», «HEC», модели: ECC14Cxyz, ECC23Cxyz, НСС14Сxyz, НСС23Сxyz, где: х – не более 1 (одного) символа (символ «В» или его отсутствие), обозначающего наличие кнопки аварийной остановки или её отсутствие; у – не более 1 (одного) символа (символ «М» или его отсутствие), обозначающего наличие монетоприёмника или его отсутствие; z – не более 2 (двух) символов (буквы от А до Z) и (или) символов (цифры от – до 9) или их отсутствие, обозначающего комплектацию, цвет и торговую сеть реализации или регион.

Дата проведения: _____

Наименование организации, проводившей работы: _____

Фактический адрес и номер телефона организации: _____

Проведенные работы: _____

Дата проведения: _____

Наименование организации, проводившей работы: _____

Фактический адрес и номер телефона организации: _____

Проведенные работы: _____

Дата проведения: _____

Наименование организации, проводившей работы: _____

Фактический адрес и номер телефона организации: _____

Проведенные работы: _____

Дата проведения: _____

Наименование организации, проводившей работы: _____

Фактический адрес и номер телефона организации: _____

Проведенные работы: _____

Дата проведения: _____

Наименование организации, проводившей работы: _____

Фактический адрес и номер телефона организации: _____

Проведенные работы: _____

Дата проведения: _____

Наименование организации, проводившей работы: _____

Фактический адрес и номер телефона организации: _____

Проведенные работы: _____

Дата проведения: _____

Наименование организации, проводившей работы: _____

Фактический адрес и номер телефона организации: _____

Проведенные работы: _____

Дата проведения: _____

Наименование организации, проводившей работы: _____

Фактический адрес и номер телефона организации: _____

Проведенные работы: _____

Дата проведения: _____

Наименование организации, проводившей работы: _____

Фактический адрес и номер телефона организации: _____

Проведенные работы: _____

Дата проведения: _____

Наименование организации, проводившей работы: _____

Фактический адрес и номер телефона организации: _____

Проведенные работы: _____

Дата проведения: _____

Наименование организации, проводившей работы: _____

Фактический адрес и номер телефона организации: _____

Проведенные работы: _____